

## Les 189 – Antwoorden

**Opdracht 1:** Vervoeg het werkwoord תָּאַב *tá'av* (pa'al) Begeren, verlangen naar.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	תּוֹאַב to'ev	תָּאַבְתִּי tá'avtie	אֶתְאַב ètav	אֲנִי
Ik (v)	תּוֹאַבְתִּי to'èvèt	תָּאַבְתִּי tá'avtie	אֶתְאַב ètav	אֲנִי
Jij (m)	תּוֹאַב to'ev	תָּאַבְתָּ tá'avtá	תִּתְאַב titav	אַתָּה
Jij (v)	תּוֹאַבְתִּי to'èvèt	תָּאַבְתָּ tá'avt	תִּתְאַבִּי tit'avie	אַתְּ
Hij	תּוֹאַב to'ev	תָּאַב tá'av	יִתְאַב yitav	הוּא
Zij	תּוֹאַבְתִּי to'èvèt	תָּאַבָּה tá'aváh	תִּתְאַב titav	הִיא
Wij (m)	תּוֹאַבִּים to'aviem	תָּאַבְנוּ tá'avnoe	נִתְאַב nitav	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	תּוֹאַבוֹת to'avot	תָּאַבְנוּ tá'avnoe	נִתְאַב nitav	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	תּוֹאַבִּים to'aviem	תָּאַבְתֶּם t'avtèm	תִּתְאַבוּ titavoe	אַתֶּם
Jullie (v)	תּוֹאַבוֹת to'avot	תָּאַבְתֶּן t'avtèn	תִּתְאַבוּ titavoe	אַתֶּן
Zij (m)	תּוֹאַבִּים to'aviem	תָּאַבוּ tá'avoe	יִתְאַבוּ yitavoe	הֵם
Zij (v)	תּוֹאַבוֹת to'avot	תָּאַבוּ tá'avoe	יִתְאַבוּ yitavoe	הֵן

Geb. wijs: m: תָּאַב t'av, v: תְּאַבִּי ta'avie, mv: תְּאַבוּ ta'avoe, infinitief: לְתַאוֹב litov

**Opdracht 2:** Enkele (delen van) zinnen uit psalm 119.

105 לְנִתִּיבִי וְאוֹר, לְנִתִּיבִי נֵר-לְרַגְלִי דְבַרְךָ; ner l'raglie d'várèchá; w'or lintivátie

Een lamp voor-mijn-voet [is] Uw-woord; en-een-licht voor-mijn-pad.

107b חֵינִי כְדַבְּרְךָ YHWH, chayenie chid'várèchá

HEER, doe-mij-leven/maak-mij-levend naar-Uw-woord.

173 תְּהִי-יָדְךָ לְעֶזְרִי: כִּי פָקוּדֶיךָ בְּחַרְתִּי t'hie-yádchá l'ázrenie: kie fiqoedèchá váchártie

Zij uw-hand tot-mijn-hulp: want uw-aanwijzingen heb-ik-gekozen.

174 שְׁעֵשְׂעֵי וְתוֹרַתְךָ, תָּאַבְתִּי לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה; tá'av'tie lishoe'át'chá YHWH; w'torát'chá, sha'ashoe'áy

Ik begeerde/verlangde naar-Uw-heil/bevrijding HEER; en-Uw-wet (is) mijn-vreugde.

175 וּמִשְׁפָּטֶיךָ יְעֶזְרֵנִי וְתִהְיֶה לִּי נֶפֶשׁ, וְתִהְיֶה לִּי נֶפֶשׁ t'chie-nafshie, oet'hal'èchá; oemishpátèchá ya'azroenie

Mijn-ziel zal-leven, en zal-U-loven; en-uw-verordeningen zullen-mij-helpen.

176b לֹא שָׁכַחְתִּי, כִּי מִצְוֹתֶיךָ, לֹא שָׁכַחְתִּי kie mitzwotèchá, lo shácháchtie

Want Uw gebod, vergat-ik niet.

Bekijk de uitleg van dr. Piet van Midden in [Efemeride 271](#) en [Efemeride 272](#)

## Les 190 – Lichaam 10 – Ziek of gezond

Na de rondleiding over het menselijk lichaam gaan we kijken naar een paar kwalen.

חולה, חולה, מחלה, חולי, מחלה כרונית	cholèh (m; bn), choláh (v) mach <sup>a</sup> láh (v), cholie (m) ma'cha'la kronit	Ziek, zieke Ziekte Chronische ziekte
חלש	chalásh (bn)	Zwak, slap
בריא	bárie (bn)	Gezond
בריאות	bri'oet (v)	Gezondheid
לבריאות	l <sup>e</sup> bri'oet	Op uw gezondheid! Proost!
רפואה שלמה	r <sup>e</sup> foe'áh sh <sup>e</sup> lemáh	Voorspoedige beterschap!
מה יש לך/לך?	máh yesh l <sup>e</sup> chá/lech?	Wat scheelt u? (m/v)
הרגיש	<b>hirgish [hif'il]</b>	<b>Voelen</b> , waarnemen להרגיש l <sup>e</sup> hargish (inf)
אני מרגיש לא טוב	<sup>a</sup> nie margish lo tov	Ik voel me niet goed
החלמה	hachlámáh (v)	Herstel, beterschap
הצילו!	hatziloe!	Help!
כאב	ká'av (pa'al)	Pijn doen, pijn hebben
כאוב, כאוב	ká'oev, ko'ev (bn)	Pijnlijk
כאב ראש	k <sup>e</sup> ev rosh	Hoofdpijn
כאב אוזניים	k <sup>e</sup> ev oznayiem	Oorpijn
כאב גרון	k <sup>e</sup> ev gáron	Keelpijn
חום, חם	chom (m)	Koorts, warmte, hitte
שיעול	shi'oeel (m)	Hoest
שלשול	shilshoel (m)	Diarree
מכת שמש	makat shèmèsh (v)	Zonnesteek (van מכה makáh (v) slag, ongeluk)
הצטננות	hitztan'noet (v)	Verkoudheid
הצטנן	hitztanen [hitpa'el]	Kou vatten להצטנן l <sup>e</sup> hitztánen (inf)
מצוין	m <sup>e</sup> tzoennán (bn)	Verkouden
רפא, ריפא	ripe [pi'el]	Genezen, zie les 120
התרפא	hitrape [hitpa'el]	Genezen worden/zijn
רופא, רופאה	rofe, rofáh (m, v)	Arts, dokter, heelmeeester
רפואה	r <sup>e</sup> foe'áh (v)	Medicijn
רפואה שלמה	r <sup>e</sup> foe'ah sh <sup>e</sup> lemáh	Beterschap!
רפואי	r <sup>e</sup> foe'ie (bn)	Medisch
חזק	cházáq (bn)	Sterk, krachtig
התחזק	hitchazeq [hitpa'el]	Zich sterken, sterk worden
מד חום, תרמומטר	mad chom, tèrmomètèr	Thermometer
קורונה, קוביד-19	qoronah, qovid-19	Corona, Covid-19
בדיד, בידוד, בידוד	(mach <sup>a</sup> nèh) hèsger, bidoed	(Groeps)quarantaine, isolatie
מדבק, מידבק	midabeq (bn)	Besmettelijk, aanstekelijk; plakkend
הדבקה	hadbáqáh (v)	Infectie, besmetting
עשן	áshan [pa'al]	Roken לעשן l <sup>e</sup> ashen (inf)

**Opdracht 1:** Beluister het gebed om genezing ([youtu.be/xaDC9jp7jbk](https://youtu.be/xaDC9jp7jbk)) en vertaal het.

Voor een toelichting zie [israeltoday.nl/read/muziekvideo-israelisch-lied-als-gebed-om-genezing/](https://israeltoday.nl/read/muziekvideo-israelisch-lied-als-gebed-om-genezing/)

אל נא רפא נא לה .....

אנא אל נא .....

אל נא רפא נא לה .....

אז נתחזק ונתרפא .....

.....

**Opdracht 2:** Vervoeg het werkwoord הִרְגִישׁ hirurgish [hif'il] Voelen, waarnemen.

Een [hif'il] werkwoord, dat hebben we lange tijd niet bekeken. Kijk daarom even bij les 43.

Controleer jezelf op de website [conjugator.reverso.net/conjugation-hebrew.html](http://conjugator.reverso.net/conjugation-hebrew.html).

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	.....	.....	.....	אֲנִי
Ik (v)	מִרְגִּישָׁה margisháh	הִרְגַּשְׁתִּי hirurgashtie	אֲרִגִּישׁ argish	אֲנִי
Jij (m)	.....	.....	.....	אַתָּה
Jij (v)	.....	.....	.....	אַתְּ
Hij	.....	.....	.....	הוא
Zij	.....	.....	.....	היא
Wij (m)	.....	.....	.....	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	.....	.....	.....	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	.....	.....	.....	אַתֶּם
Jullie (v)	.....	.....	.....	אַתֶּן
Zij (m)	.....	.....	.....	הֵם
Zij (v)	.....	.....	.....	הֵן

Geb. wijs: m: ....., v: ....., mv: ....., infinitief: לְהִרְגִישׁ l'hargish

**Opdracht 3:** Plaats de puntjes, geef de uitspraak en de vertaling

Raadpleeg [les 53](#), [les 66](#), [les 139](#) en de woordenlijst, [Les 200](#)

לא בריא לעשן .....

וַיֹּאמֶר אִם-שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע לְקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ .....

כִּי אֲנִי יְהוָה, רִפְאָךְ .....

וְעַבַדְתֶּם, אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, וּבִרְךְ אֶת-לַחְמְךָ, וְאֶת-מִימֶיךָ; וְהִסְרִתִּי מִסָּלָה, מִקִּרְבְּךָ .....

יש לי כאב חזה .....

אני לא מרגיש טוב .....

אני צריך לראות רופא .....

החלמה מהירה .....

אני מרגיש מאוד רע .....

אני מרגישה טוב יותר .....

Beluister [Efemeride 126](#) van dr. Piet van Midden over Ruth 1:1-3, en vertel me wat de namen van de twee zonen betekenen: .....

**Bronnen:** Hebreeuws op reis; [anglo-list.com/hebrew-english-first-aid/](http://anglo-list.com/hebrew-english-first-aid/)

**Zie ook:** [anglo-list.com/medical-terminology/](http://anglo-list.com/medical-terminology/)